

**Workshop „50 Jahre Deutsch-Chinesische Beziehungen“
(Programm Stand 31.10.22)**

Veranstalter: Chen Hongjie (Peking-Universität), Mechthild Leutner (Freie Universität), Nele Noesselt (Universität Duisburg-Essen)

Veranstaltungsort: Konfuzius-Institut an der Freien Universität Berlin, mit Möglichkeiten der online-Zuschaltung (hybrid)

Donnerstag-Freitag, 10. und 11. November 2022, 10.00-19.00 (Berlin-Zeit)

Programm

Donnerstag, 10. November 2022,

10.00 - 19.00 Uhr (MEZ) 17.00 - 0.00 Uhr (Peking-Zeit)

10:00 Begrüßung

10:10 Panel I: Politische Beziehungen I:

10:10 Susanne Weigelin-Schwiedrzik (Universität Wien):
„Die Sino-europäischen Beziehungen und ihre versteckten Akteure“

10:25 Hu Chunchun (Shanghai International Studies University):
„Das Krisenbewusstsein und die Rolle der Intellektuellen: Zum Philosophen-Duo Rudolf Eucken und Carsun Chang“

10:40 *Diskussion*

11:00-11:10 *Pause*

11:10 Eberhard Sandschneider (Freie Universität Berlin):
„Deutsch-chinesische Beziehungen im internationalen Kontext“

11:25 Michael Staack (Helmut-Schmidt-Universität/Universität der Bundeswehr Hamburg):
„Ende einer Sonderbeziehung“

11:40 Nele Noesselt (Universität Duisburg-Essen):
„China, Deutschland und die EU im Schatten der Zeitenwende?“

11:55 *Diskussion*

12:25-13:15 *Pause*

13:15 Panel II: Wirtschaftsbeziehungen I

- 13:15 Markus Taube (Universität Duisburg-Essen):
„Strategische Positionierung im Spannungsfeld von Partnerschaft, Wettbewerb und Systemrivalität - Die deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen im Umbruch“
- 13:30 Shi Shiwei (Universität für Außenhandel und Außenwirtschaftsbeziehungen UIBE):
"Deutsch-chinesische Wirtschaftsbeziehungen in der Gegenwart: Chancen und Herausforderungen".
- 13:45 Monika Schädler (Hochschule Bremen):
„Deutsch-chinesische Zusammenarbeit in der Normung: Geschichte und aktuelle Herausforderungen“
- 14:00 *Diskussion*
- 14:30-14:40 *Pause*

14:40 Panel III: Beziehungen im Rechtsbereich

- 14:40 Huang Hui (China University of Political Science and Law):
„Deutsch-chinesischer Rechtsstaatsdialog“
- 14:55 Georg Gesk (Universität Osnabrück):
"Möglichkeit und Realisierung der rechtlichen Zusammenarbeit in der Praxis"
- 15:10 *Diskussion*
- 15:30-15:50 *Pause*

15:50 Panel IV: Kulturbeziehungen I

- 15:50 Sun Lixin (Shandong -Universität):
“Die politischen und kulturellen Beziehungen zwischen Deutschland und China zwischen 1920 und 1949: Höhepunkte und Abwärtsentwicklungen“
- 16:05 *Diskussion*
- 16:15 Wolfgang Kubin (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn/Shantou University):
„Deutsch-chinesische Beziehungen im Literaturbereich“
- 16:30 Sara Landa (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg):
„Sprachspiele und poetische Grenzüberschreitungen: Chinesisch-deutsche Lyrikdialoge“
- 16:45 *Diskussion*

- 17:05-17:20 *Pause*
- 17:20 William Kirby (Harvard University):
"The Special Quality of Chinese-German Relations"
- 17:35 *Diskussion*
- 17:45 Michael Lackner (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg):
„Das Lunyu in deutschsprachigen Übersetzungen“
- 18:00 *Diskussion*
- 18:10 Brantly Womack (University of Virginia):
"Confucius, Hegel and Dewey: a Dialectic of Dialectics"
- 18:25 *Diskussion*

Freitag, 11. November 2022,

10.00 – 19.00 Uhr (MEZ), 17.00 – 0.00 Uhr (Peking-Zeit)

10:00 Panel V: Politische Beziehungen II

- 10:00 Lian Yuru (Peking-Universität):
„Die ‚Zeitenwende‘ der deutschen Außenpolitik und die chinesisch-deutschen Beziehungen“
- 10:15 Tao Liu (Zhejiang-Universität):
„Policy-Diffusion zwischen Deutschland und China“
- 10:30 Thomas Heberer (Universität Duisburg-Essen):
„Deutsch-chinesische Städtepartnerschaften“
- 10:45 *Diskussion*
- 11:15-11.25 *Pause*
- 11:25 Helwig Schmidt-Glintzer (Universität Tübingen):
„Beziehungen nach der Zeitenwende 2022“
- 11:40 Bettina Gransow (Freie Universität Berlin):
„Deutsch-chinesische Entwicklungszusammenarbeit und globale öffentliche Güter“
- 11:55 Martin Leutner (Evangelische Hochschule Berlin):
„Werteorientierte Chinapolitik und die Rolle des Bundestages“
- 12:10 *Diskussion*
- 12:40-13:20 *Pause*

13:20 Panel VI: Wirtschaftsbeziehungen II

13:20 Li Yuan (Shandong-Universität):
„The Impact of the EU's Carbon Border Adjustment on Belt and Road Initiative“

13:35 *Diskussion*

13:45 Katja Levy (Norwegian University of Science and Technology (NTNU)):
„Konsequentialismus oder Deontologie - einige Überlegungen zum Klimadialog zwischen Deutschland und China aus (forschungs-)ethischer Sicht“

14:00 *Diskussion*

14:10-14:20 *Pause*

14:20 Panel VII: Kulturbeziehungen II

14:20 Chen Hongjie (Peking-Universität):
„Neue Perspektiven für Deutschlandstudien in China“

14:35 Steffi Robak (Leibniz Universität Hannover):
„Bildungswissenschaftliche Perspektiven der Beschäftigung mit deutsch-chinesischer Zusammenarbeit“

14:50 Yang Hui (Filmhochschule Peking):
„Deutsch-chinesische Filmbeziehungen. Ein Überblick über den institutionellen Austausch“

15:05 *Diskussion*

15:35-15:45 *Pause*

15:45 Lothar Ledderose (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg):
„Steinerne Sutras auf Chinas Bergen. Ein deutsch-chinesisches Forschungsprojekt“

16:00 Hannes Jedeck (Bonn):
„Westliche Klassik als Dominante des musikalischen Austauschs zwischen Deutschland und China“

16:15 Margot Schüller (GIGA, Hamburg):
„Deutsch-chinesische Wissenschaftskooperation: Rückblick und aktuelle Herausforderungen“

16:30 *Diskussion*

17:00-17:10 *Pause*

- 17:10 Cui Peiling (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn):
*„十年树木, 百年树人 - Zehn Jahre Doppelmasterprogramm mit der Tongji
bzw. Beijing Foreign Studies University“*
- 17:25 Mechthild Leutner (Freie Universität Berlin):
*„Wahrnehmungen Chinas in Deutschland, 1972 bis 2022: Vom ‚armen
Entwicklungsland‘ zum ‚globalen Akteur‘“*
- 17:40 *Diskussion*
- 18:00 **Schlussdiskussion**